

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/312/BUSP

2012 m. birželio 18 d.

dėl Europos Sąjungos aviacijos saugumo BSGP misijos Pietų Sudane

(EUAVSEC-South Sudan)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 42 straipsnio 4 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Jungtinių Tautų Saugumo Taryba 2011 m. liepos 8 d. priimtoje Rezoliucijoje 1996 (2011) palankiai įvertino tai, kad 2011 m. liepos 9 d. bus sukurta Pietų Sudano Respublika, paskelbus ją nepriklausoma valstybe, ir pabrėžė, kad būtina megzti stipresnes ir aiškiai apibrėžtas Jungtinių Tautų, plėtros agentūrų, dvišalių partnerių ir kitų susijusių veikėjų, regioninių ir subregioninių institucijų bei tarptautinių finansinių institucijų partnerystes, įgyvendinti nacionalines strategijas, kuriomis siekiama veiksmingai kurti institucijas, grindžiamas nacionaline atsakomybe, rezultatyvumu ir abipuse atskaitomybe;
- (2) 2011 m. birželio 20 d. Taryba sutiko laikytis visapusiško požiūrio į Sudaną ir Pietų Sudaną, siekdama, *inter alia*, padėti Pietų Sudanui tapti gyvybinga, stabilia ir klestinčia valstybe. Visapusiškame požiūryje kaip trumpalaikė galimybė nurodytas galimas civilinės bendros saugumo ir gynybos politikos (toliau – BSGP) misijos dislokavimas, kad būtų sustiprintas oro uosto saugumas, o kaip vidutinio laikotarpio galimybė – parama platesniam sienų valdymui Pietų Sudane;
- (3) 2011 m. liepos 19 d. Pietų Sudano Vyriausybės vardu Pietų Sudano transporto ir kelių ministras Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) išsiuntė laišką, kuriame palankiai įvertino Sąjungos pasiūlymą prisidėti prie saugumo Džubos tarptautiniame oro uoste stiprinimo, kad jis pasiektų tarptautiniu mastu pripažintus standartus, dislokuojant BSGP misiją;
- (4) 2012 m. sausio 23 d. Taryba patvirtino Europos Sąjungos aviacijos saugumo BSGP misijos Pietų Sudane (EUAVSEC-South Sudan) krizių valdymo koncepciją;
- (5) vykdamt EUAVSEC-South Sudan, turėtų pradėti veikti Nuolatinės stebėsenos centras;

- (6) EUAVSEC-South Sudan bus vykdoma tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų kliudyti pasiekti Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 21 straipsnyje nustatytus Sąjungos išorės veiksmų tikslus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Misija

Sąjunga įsteigia Europos Sąjungos aviacijos saugumo BSGP misiją Pietų Sudane (EUAVSEC-South Sudan).

2 straipsnis

Tikslai

1. EUAVSEC-South Sudan strateginis tikslas yra prisidėti prie tvaraus ir veiksmingo Džubos tarptautinio oro uosto veikimo pasiekiant priimtinus saugumo pajėgumus remiantis vietine atsakomybe ir laikantis tarptautinių standartų ir taikytinos geriausios praktikos.

2. Visų pirma EUAVSEC-South Sudan prisidės prie aviacijos saugumo, sienų kontrolės ir teisės vykdymo Džubos tarptautiniame oro uoste stiprinimo, taikant viešąją priežiūrą ir laikantis žmogaus teisių standartų.

3 straipsnis

Uždaviniai

1. Siekiant 2 straipsnyje išdėstytų tikslų EUAVSEC-South Sudan:

- a) padeda Pietų Sudano Vyriausybei ir kitoms atitinkamoms Pietų Sudano tarnyboms organizuoti su aviacijos saugumu susijusius reikalus Transporto ministerijoje ir Džubos tarptautiniame oro uoste ir jas konsultuoja;
- b) padeda Pietų Sudano Vyriausybei ir kitoms atitinkamoms Pietų Sudano tarnyboms rengti, priimti ir įgyvendinti:

— Pietų Sudano civilinės aviacijos administracijos aviacijos saugumo programas ir planus;

— aviacijos saugumo programas, planus ir atitinkamas standartines veiklos procedūras Džubos tarptautiniame oro uoste ir teikia konsultacijas dėl jų.

- c) padeda gerinti tarnautojų, dalyvaujančių aviacijos saugumo operacijose, veiklos rezultatus pagal Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (toliau – ICAO) standartus ir jos rekomenduojamas procedūras, rengdama mokymus, kuruodama, stebėdama, konsultuodama, teikdama pagalbą bei derindama veiksmus;
 - d) remia Pietų Sudano pasiekimų tvarumą ir ilgalaikį gyvybingumą dirbdama su kitais Sąjungos ir tarptautiniais suinteresuotaisiais subjektais;
 - e) padeda skatinti Džubos tarptautiniame oro uoste veiklą vykdančių komercinių ir privačių subjektų informuotumą saugumo klausimais.
2. *EUAVSEC-South Sudan* nevykdo jokios vykdomosios funkcijos.

4 straipsnis

Pavaldumo tvarka ir struktūra

1. *EUAVSEC-South Sudan*, kaip krizių valdymo operacijai, nustatoma viena pavaldumo tvarka.
2. *EUAVSEC-South Sudan* būstinė yra Džuboje.
3. *EUAVSEC-South Sudan* parengiamojo etapo metu misijos vadovui padeda planavimo grupė, sudaryta iš darbuotojų, kurių reikia pasirėngimo misijai užduotims atlikti.
4. Įgyvendinimo etapo metu *EUAVSEC-South Sudan* struktūra yra tokia:
 - a) misijos vadovas;
 - b) planavimo ir operacijų padalinys, įskaitant mokymo pajėgumus;
 - c) paramos misijai padalinys;
 - d) atskaitomybės, saugumo ir politinis patariamasis bei visuomenės informavimo komponentai.

5 straipsnis

Civilinės operacijos vadas

1. Civilinių operacijų planavimo ir vykdymo centro (toliau – CPCC) direktorius yra *EUAVSEC-South Sudan* civilinės operacijos vadas.
2. Civilinės operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) bendrai vadovaujant Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis), strateginiu lygiu vadovauja *EUAVSEC-South Sudan* ir vykdo jos kontrolę.
3. Civilinės operacijos vadas vykdamas operacijas užtikrina tinkamą ir veiksmingą Tarybos sprendimų ir PSK sprendimų įgyvendinimą, įskaitant strateginiu lygiu reikiamų nurodymų misijos vadovui davimą, pastarąjį konsultuodamas bei teikdamas jam techninę pagalbą.
4. Civilinės operacijos vadas atsiskaito Tarybai per vyriausiąjį įgaliotinį.

5. Visi komandiruoti darbuotojai lieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinėms valdžios institucijoms ar atitinkamai Sąjungos institucijai. Nacionalinės valdžios institucijos perduoda savo personalo, grupių ir padalinių operacinę valdymą (OPCON) civilinės operacijos vadui.

6. Civilinės operacijos vadui tenka bendra atsakomybė užtikrinti, kad būtų tinkamai atlikta Sąjungos pareiga rūpintis savo personalu.

7. Civilinės operacijos vadas, Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis Sudane ir Pietų Sudane (toliau – ES specialusis įgaliotinis) bei Sąjungos delegacijos Pietų Sudane vadovas prirėkusi tarpusavyje konsultuojasi.

6 straipsnis

Misijos vadovas

1. Misijos vadovas yra atsakingas už *EUAVSEC-South Sudan*, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje bei yra tiesiogiai pavaldus civilinės operacijos vadui.

2. Misijos vadovas vadovauja civilinės operacijos vado paskirtiems prisidedančiųjų valstybių personalui, grupėms ir padaliniais, juos kontroliuoja, taip pat prisiima administracinę ir logistinę atsakomybę, be kita ko, už *EUAVSEC-South Sudan* suteiktą turtą, išteklius ir informaciją.

3. Misijos vadovas teikia nurodymus visam *EUAVSEC-South Sudan* personalui dėl veiksmingo *EUAVSEC-South Sudan* vykdymo veiksmų vietoje, būdamas atsakingas už *EUAVSEC-South Sudan* koordinavimą bei kasdienį administravimą ir laikydamasis civilinės operacijos vado nurodymų strateginiu lygiu.

4. Misijos vadovas yra atsakingas už *EUAVSEC-South Sudan* biudžeto įvykdymą. Šiuo tikslu misijos vadovas pasirašo sutartį su Komisija.

5. Misijos vadovas yra atsakingas už personalo drausmės kontrolę. Komandiruotam personalui drausmines priemones taiko atitinkama nacionalinė valdžios institucija arba Sąjungos institucija.

6. Misijos vadovas atstovauja *EUAVSEC-South Sudan* operacijų srityje ir užtikrina tinkamą informavimą apie *EUAVSEC-South Sudan*.

7. Misijos vadovas atitinkamai koordinuoja savo veiklą su kitais Sąjungos subjektais veiksmų vietoje. Nedarant poveikio pavaldumo tvarkai, misijos vadovui politinės gairės vietos lygiu teikia ES specialusis įgaliotinis, glaudžiai derinant veiklą su Sąjungos delegacijos Pietų Sudane vadovu.

7 straipsnis

Darbuotojai

1. *EUAVSEC-South Sudan* sudaro visų pirma valstybių narių, Sąjungos institucijų arba Europos išorės veiksmų tarnybos (toliau – EIVT) komandiruoti darbuotojai. Kiekviena valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT padengia išlaidas, susijusias su visais jų komandiruotais darbuotojais, įskaitant kelionės į veiklos vykdymo vietą bei grįžimo iš jos išlaidas, atlyginimus, sveikatos draudimą ir išmokas, išskyrus skiriamus dienpinigius.

2. Personalo narį komandiravusi valstybė, Sąjungos institucija ar EIVT yra atsakinga už personalo nario pateiktas arba su juo susijusias pretenzijas ir už bylos iškelimą komandiruotam asmeniui.

3. Jeigu valstybių narių komandiruoti darbuotojai reikiamų funkcijų įvykdyti negali, EUAVSEC-South Sudan pagal sutartį įdarbina tarptautinius ir vietos darbuotojus. Išimtinai, pagrįstais atvejais nesant tinkamų pareiškimų iš valstybių narių, prireikus gali būti įdarbinami dalyvaujančių trečiųjų valstybių piliečiai su jais sudarant sutartį.

4. Tarptautinių ir vietos darbuotojų įdarbinimo sąlygos ir teisės bei pareigos nustatomos sutartyse, kurias misijos vadovas sudaro su personalo nariais.

8 straipsnis

EUAVSEC-South Sudan ir jos personalo statusas

EUAVSEC-South Sudan ir jos personalo statusui, atitinkamai atvejais įskaitant privilegijas, imunitetus ir kitas papildomas garantijas, būtinas EUAVSEC-South Sudan įvykdymui ir sklandžiam funkcionavimui, taikomas susitarimas, sudarytas pagal ES sutarties 37 straipsnį ir laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytos procedūros.

9 straipsnis

Politinė priežiūra ir strateginis vadovavimas

1. PSK Tarybos ir vyriausiojo įgaliotinio atsakomybe vykdo EUAVSEC-South Sudan politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus pagal ES sutarties 38 straipsnio trečią pastraipą. Šis įgaliojimas apima įgaliojimus vyriausiojo įgaliotinio siūlymu skirti misijos vadovą bei iš dalies keisti operacijų koncepciją (CONOPS) ir operacijų planą (OPLAN). Tarybai paliekami įgaliojimai spręsti dėl EUAVSEC-South Sudan tikslų ir jos nutraukimo.

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK reguliariai ir prireikus teikiamos civilinio operacijų vado ir misijos vadovo ataskaitos jų atsakomybei tenkančiais klausimais.

10 straipsnis

Trečiųjų valstybių dalyvavimas

1. Nedarant poveikio Sąjungos sprendimų priėmimo savarankiškumui ir jos bendrai institucinei struktūrai, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos prisidėti prie EUAVSEC-South Sudan su sąlyga, kad jos padengia su savo komandiruotais darbuotojais susijusias išlaidas, įskaitant atlyginimus, draudimą nuo visų rizikos rūšių, dienpinigius ir kelionės į Pietų Sudaną bei grįžimo iš jo išlaidas, taip pat prireikus prisideda prie EUAVSEC-South Sudan einamųjų išlaidų padengimo.

2. Prie EUAVSEC-South Sudan prisidedančios trečiosios valstybės turi tas pačias teises ir pareigas administruojant kasdienę EUAVSEC-South Sudan veiklą, kaip ir valstybės narės.

3. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl siūlomų įnašų priėmimo ir įsteigti Prisidedančiųjų valstybių komitetą.

4. Išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma susitarimais, kurie sudaromi pagal ES sutarties 37 straipsnį, ir prireikus papildomu techniniu susitarimu. Jei Sąjunga ir trečioji valstybė sudaro susitarimą, nustatantį tos trečiosios valstybės dalyvavimo Sąjungos krizių valdymo operacijose sąlygas, to susitarimo nuostatos taikomos vykdant EUAVSEC-South Sudan.

11 straipsnis

Saugumas

1. Civilinės operacijos vadovas vadovauja misijos vadovo vykdomam saugumo priemonių planavimui ir užtikrina, kad EUAVSEC-South Sudan jas tinkamai bei veiksmingai įgyvendintų pagal 5 straipsnį.

2. Misijos vadovas yra atsakingas už EUAVSEC-South Sudan saugumą ir už tai, kad būtų laikomasi EUAVSEC-South Sudan taikytinų būtiniausių saugumo reikalavimų pagal Sąjungos politiką dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmų pagal ES sutarties V antraštinę dalį ir ją papildančius dokumentus, saugumo.

3. Misijos vadovui padeda misijos saugumo pareigūnas, kuris yra atskaitingas misijos vadovui ir taip pat palaiko glaudžius darbinis santykius su EIVT.

4. Pagal OPLAN EUAVSEC-South Sudan darbuotojai, prieš pradėdami eiti pareigas, dalyvauja privalomuose mokymo saugumo klausimais kursuose. Jie taip pat reguliariai dalyvauja kvalifikacijos kėlimo mokymuose misijos vietoje, kuriuos organizuoja misijos saugumo pareigūnas.

5. Misijos vadovas užtikrina ES išlaptintos informacijos apsaugą pagal 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimą 2011/292/ES dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių ⁽¹⁾.

12 straipsnis

Nuolatinės stebėsenos centras

Siekiant vykdyti EUAVSEC-South Sudan, savo veiklą pradeda Nuolatinės stebėsenos centras.

13 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUAVSEC-South Sudan susijusioms išlaidoms padengti, yra 12 500 000 EUR.

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

2. Visos išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas taisykles ir procedūras.

3. Dalyvaujančių trečiųjų valstybių ir priimančiosios šalies bei kaimyninių šalių subjektams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo. Komisijai pritarus, misijos vadovas su valstybėmis narėmis, dalyvaujančiomis trečiosiomis valstybėmis ir kitais tarptautiniais subjektais gali sudaryti techninius susitarimus dėl įrangos, paslaugų ir patalpų teikimo *EUAVSEC-South Sudan*.

4. Finansinės priemonės turi atitikti *EUAVSEC-South Sudan* veiklos reikalavimus, įskaitant įrangos suderinamumą ir jos grupių sąveikumą.

5. Vykdydamas savo sudarytą sutartį misijos vadovas už veiklą yra visiškai atskaitingas Komisijai ir veikia jai prižiūrint.

6. Su *EUAVSEC-South Sudan* susijusios išlaidos padengiamos nuo misijos vadovo paskyrimo dienos.

14 straipsnis

Sąjungos reagavimo veiksmų suderinamumas ir koordinavimas

1. Vyriausiasis įgaliotinis užtikrina šio sprendimo įgyvendinimo atitiktį Sąjungos išorės veiksmų visumai, be kita ko, Sąjungos vystymo programoms.

2. Nedarant poveikio pavaldumo tvarkai, misijos vadovas savo veiksmus glaudžiai derina su Sąjungos delegacija Džuboje, kad būtų užtikrintas Sąjungos veiksmų Pietų Sudane nuoseklumas.

3. Misijos vadovas glaudžiai derina veiksmus su Pietų Sudane veikiančiomis valstybėmis narėmis.

15 straipsnis

Informacijos teikimas

1. Vadovaujantis Sprendimu 2011/292/ES, vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas atitinkamais atvejais ir pagal *EUAVSEC-South Sudan* reikmes teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms *EUAVSEC-South Sudan* parengtą ES išlaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „CONFIDENTIEL UE / ES CONFIDENTIAL“ lygio slaptumo žyma.

2. Vadovaujantis Sprendimu 2011/292/ES, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas, atsižvelgiant į *EUAVSEC-South Sudan* su veikla susijusias reikmes, teikti Jungtinėms Tautoms (JT) ir ICAO *EUAVSEC-South Sudan* parengtą ES išlaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE / ES RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma. Šiuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir JT bei ICAO kompetentingų organų susitarimai.

3. Atsiradus konkrečioms ir su veikla susijusioms neatidėliotinoms reikmėms, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas teikti priimančiajai valstybei *EUAVSEC-South Sudan* parengtą ES išlaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE / ES RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma, laikantis Sprendimo 2011/292/ES. Šiuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir priimančiosios valstybės kompetentingų valdžios institucijų susitarimai.

4. Vyriausiajam įgaliotiniui leidžiama teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos svarstymais dėl *EUAVSEC-South Sudan*, kuriems pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalį taikomas profesinės paslapties reikalavimas.

5. Vyriausiasis įgaliotinis 1–4 dalyse nurodytus įgaliojimus ir kompetenciją sudaryti 2 ir 3 dalyse nurodytus susitarimus gali suteikti asmenims, kurie yra jam pavaldūs, civiliniam operacijų vadui ir (arba) misijos vadovui.

16 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis galioja 19 mėnesių.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 18 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. GJERSKOV

⁽¹⁾ 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimas 2009/937/ES, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).